

ERCILLA

N.º 1.614

M. R.

MIÉRCOLES 11 DE MAYO DE 1966

Eº 1,20. AEREO NORTE: Eº 0,10

Extradición de Paul Schäffer Pide Alemania

(Información Página 3)



Batalla por el Carnet Escolar

Secundarios en huelga mostraron una sorprendente agresividad.

(Información páginas 6 y 7.)

Experiencia Atómica Conmueve a Chile

(Páginas 8, 9, 11 y 27.)

ERCILLA

AÑO XXXII - 11 de mayo de 1966 - N.º 1.614.

DIRECTOR: Humberto Malnarich M. **SUBDIRECTORA:** Erica Vexler P. **JEFE DE INFORMACIONES:** Alejandro Cabrera F. **REDACTORES:** Luis Hernández Parker, Mario Planet, Juan Ehrmann, José Pablo López y Osvaldo Murray Q. **FOTOGRAFOS:** Heliodoro Torrente, Bibí De Vicenzi y Hugo Donoso.

Servicios Mundiales exclusivos para Chile de "L'Express", de París.
Servicios fotográficos de la Associated Press, Novosti Press Agency y Servicio Gráfico Internacional.

Empresa Ercilla, S. A. C. y E.
Representante Legal: Guillermo Canals S.
Avenida Santa María 0108 - Casilla 63-D. Fonos 36993 y 35891.

Cartas a la dirección

ERCILLA publica todas las cartas que le envían sus lectores sobre temas de interés general, siempre que tengan el nombre, la firma y la dirección del autor. A petición del interesado, puede omitirse la mención del nombre, pero en ningún caso se aceptan documentos anónimos.

Correspondencia

Somos alumnos de la quinta preparatoria del High School de Tarmingville, y queremos mantener correspondencia con niños de otros países. Quizás usted podría ayudarnos a establecer contacto con niños de Isla de Pascua para conversar con ellos por carta.

TIM MCCOORMICK
Ritch Drive
Ridgefield, Conn.
USA.
PASCAL NATALE
Scott Ridge Rd.
Ridgefield, Conn.
USA.

Municipalidades

Hay que suprimir las Municipalidades. De todos los servicios públicos no hay otro más inútil y caro.

¿Qué hacen fuera de recolectar la basura? Casi nada. Y tienen personal numeroso y bien remunerado, que apenas trabaja. Y su trabajo consiste en recaudar fondos por concepto de patentes comerciales, patentes industriales, patentes profesionales, multas, derechos por mil motivos. ¿Y qué se hace con esa plata? Se pagan los sueldos de los empleados que los recaudan.

No hay en Santiago ninguna Municipalidad que tenga ingresos inferiores a mil millones de pesos, que los sufridos contribuyentes pagan con enormes sacrificios, para obtener, en cambio, que un camión retire la basura a domicilio. ¿No es una aberración?

Las Municipalidades chilenas son el servicio de aseo más caro del mundo.

PABLO BERCOVIC
Santiago

Dignidad

Esperamos que todas las Colonias sean investigadas. En la comuna de Olmué hay una y nadie sabe lo que pasa en ella. Toda la gente se pregunta qué pasará más adentro, si será una segunda Dignidad.

A Wolfgang Müller se le juzga porque no tiene dinero. El señor Schmidt y todos los jerarcas, que tienen buenos abogados, podrán salvarse, y el muchacho indefenso, solo, sin nadie fuera de su pobre madre enferma, será la única víctima.

M. L.
Villa Alemana.

¿Hasta cuándo seguirá ERCILLA escandalizando con el asunto de Colonia Dignidad? ¿Los 300 que ahí viven son amoralistas?

A juzgar por la prensa seria, y hasta por las insólitas e inobjetivas crónicas de su revista, en la citada colonia existieron algunos homosexuales, una demente y quizás muchos psiconeuróticos. Entonces, la mayoría es gente honesta, capaz e insuperablemente laboriosa. ¿No le merece mayor consideración esta Colonia, que por intereses y sufrimientos comunes, que por connacionalidad y la lejanía de su terruño, han constituido una "familia"? ¿Es justo que por unos degenerados, sufran humillación la mayoría honesta de la Colonia? ¿No ha pensado que "ovejuna negra y descarriladas" suelen o pueden presentarse en cualquier familia?

Creo que debemos mirar por los normales, por los honestos; y, en deferencia a ellos, informar en forma sobria y veraz. No se trata pues, de silenciar hechos policiales.

Nunca ERCILLA explotó la mugre, aunque con ella se suele ganar más lectores. ¿Qué persiguen? ¿Promoción de mayor venta? ¿Inmigrar odiosidades recíprocas de otras razas?

Seguramente por este camino, usted ganará muchos más lectores de los que perderá. Lo siento; pues ERCILLA era una de las revistas serias y objetivas.

DR. ALONSO MORENO FIGUEROA
La Serena.

* Remitimos al Dr. Moreno el documento de la justicia austriaca publicado por ERCILLA la semana pasada.

Felicito a usted y periodistas de su dirección por los apasionantes reportajes que se han hecho sobre "Dignidad".

En años que llevo leyendo semana a semana su prestigiosa revista, nunca había encontrado un tema tan interesante y tan bien llevado. Deploro las contramanifestaciones que usted ha recibido y que han si-

do publicadas, pero imagino que aquellas personas que defienden el caso "Dignidad" estarán muy bien informadas sobre el teje y maneje de esa Colonia.

Sigan hasta el final con estas crónicas que, por ser linarenses, nos tocan muy de cerca.

N. de R.
Linares.

Responde el Gobernador

En relación con las publicaciones que se han hecho en torno a la Colonia Alemana "Dignidad", y como se me ha estado aludiendo en "Cartas al Director", me permito puntualizar lo siguiente:

1. He informado que la Colonia tiene sus buenas partidas: desarrollo agrícola efectivo; buena organización; servicios eficientes a la colectividad; como ser la Clínica, que ha atendido a centenares de campesinos; asistencia técnica a los pequeños y medianos agricultores de la zona; incorporación a la producción de mil y más hectáreas de terreno, antes de mala calidad y descuidada; abastecimiento de muchos productos a los campesinos, que antes, para obtenerlos, tenían que caminar grandes distancias y por malos caminos, etc.

2. Contra estas buenas partidas, se han descubierto y denunciado hechos extraños que allí estaban ocurriendo; incorrecciones que, en mi calidad de Gobernador, he denunciado a la Justicia ordinaria.

3. En el caso de la fugitiva Wilhelmine Lindemann, actué con el asesoramiento de las autoridades respectivas, y ella, por su propia voluntad, resolvió volver a la Colonia. Nosotros tomamos los resguardos correspondientes en orden a que su regreso no significara trastornos. Los dirigentes de la Colonia fueron advertidos por mí y las autoridades que me asesoraron, que cualquier irregularidad podría traer graves consecuencias. Pero, establecidos hechos extraños ocurridos posteriormente, se tomaron las medidas que son del dominio público y que el Ministro en Visita investiga y estudia.

4. En mi modesta opinión y en el de una buena parte de los que conocen la Colonia "Dignidad", creo que hay que aprovechar lo bueno que tiene y sancionar los delitos que se hayan cometido.

CLAUDIO FUENTES AVELLO
Gobernador de Parral.

Caimanes

En el último número de la Revista ERCILLA he leído un interesante reportaje sobre el pueblecito de Caimanes. En él mencionan ustedes a los funcionarios de INDAP en el lugar y el trabajo que realizan con los pequeños propietarios agrícolas.

En esta oportunidad deseo agradecerle la objetividad de la crónica y el interés en destacar a través de ese importante semanario, el esfuerzo desplegado por los campesinos de los más apartados rincones del país.

JACQUES CHONCHOL CHAIT
Vicepresidente Ejecutivo INDAP
Santiago.

La "baja" de los autos

¿Cómo es posible que la medida de fijar y bajar los precios de los automóviles haya sido solamente un volador de luces sin resultado práctico alguno?

El anuncio de la fijación de precios hecho por el Director de Dirinco establecía una baja espectacular de los vehículos. Ej.: el Simca 1000, cuyo valor era de \$ 24.900 (con un año plazo) sería rebajado a \$ 21.300; el Datsun, que valía \$ 24.800, quedaría en \$ 18.600. El resultado fue que todos estos vehículos desaparecieron del mercado "mientras se aclaraba el panorama", ya que, para los importadores, la medida era ilegal.

Sin embargo, a Dirinco se le olvidó pedir previamente a los importadores una lista del número de autos existentes en plaza y en las armaduras, y señalar con claridad las características de cada vehículo (radio, calefacción, etc.). No se necesita ser mal pensado para imaginar que podría burlarse la disposición quitando estos servicios del auto, cobrándolos aparte, como realmente ocurrió.

El resultado fue que, al cabo de casi un mes de silencio, los armadores volvieron a ofrecer los vehículos, ahora "a precio oficial". Imagine mi sorpresa cuando, al preguntar por el precio del Simca 1000, se me contestó que valía 26.200, desglosados así:

Precio del auto	\$ 22.300
Accesorios: Radio, antena, accesorios tapicería de lujo (?)	...
cromados y tapa de bencina	\$ 3.000
Transporte Arica-Santiago	\$ 900
TOTAL	\$ 26.200

大道之行也天下為公



IMAGENES

CALIGRAFIA

Proezas de la escritura oriental y de la aviación occidental.

Raúl de Veer.

Por otra parte, el auto no se vende sin estos accesorios, ya que al importador no le conviene "destronar el vehículo" para sacar tales accesorios. Es decir, al cliente siempre se lo come el león.

Es decir, después de la esperanzadora medida anunciada por el director de Dirinco, que iba a permitir que por fin se pusiera coto a la desenfrenada especulación en el precio de los vehículos, vino la cruda y triste realidad de ver que no solamente no bajaron los precios sino que subieron en \$ 1.300 al ya inflado valor de antaño (1 mes atrás).

CARNET 3359931
Santiago.

Un tren para Arica

Siempre me he preguntado, ¿por qué Arica no está unida al resto del territorio nacional mediante el ferrocarril?

Indudablemente que el medio de mayor importancia para el transporte de carga es el ferrocarril. Estudios hechos sobre esta materia indican que por cada dólar invertido en locomotoras eléctricas y carros de carga, se transportan 73 tons/kms. o sea, más del triple con relación a lo invertido en camiones (20 tons/kms.).

Al tener Arica ferrocarril, gran cantidad de pasajeros evitarían tener que movilizar-

se primero en avión o micro hasta Iquique, con los consiguientes gastos, para tomar allí el tren longitudinal.

Actualmente existe línea férrea hasta Zapiga. Está fuera de uso, y desde este punto a Arica, sólo hay 200 kilómetros. Cabe preguntarse: esta distancia ¿es un verdadero tropiezo para no integrar al territorio nacional, "ferroviariamente hablando", a Arica?

El terreno es accidentado y existe una profunda quebrada, la de Camarones, pero, si tenemos en Sudamérica el puente ferroviario más alto, el viaducto del Malleco, con 107,4 metros, con las técnicas modernas ¿no sería posible salvar este obstáculo topográfico?

Uno de los grandes problemas que tenía la Empresa de los Ferrocarriles del Estado en la red norte era el abastecimiento de agua para sus locomotoras a vapor. Tal problema ahora no existe, ya que la tracción a vapor ha sido reemplazada por la diesel-eléctrica.

Es decir, factores importantes se conjugan favorablemente para unir a Arica con el resto del país por medio del Ferrocarril.

¿Se podría llamar a esto promoción ferroviaria?

CARNET 51974
Arica.

Austria Pidió Repatriación de los Wagner

ALEMANIA pidió al Gobierno chileno la extradición de Paul Schäffer, el desaparecido cabecilla de la colonia "Dignidad". Desde este momento, la búsqueda de este ciudadano alemán —solicitado por perversión y otros delitos— se intensificará por parte de la policía de Chile y de varios países del continente. Ningún escondite será ahora lo suficientemente seguro para él, si es que aún está vivo.

Asimismo, la cancillería austríaca solicitó, en forma oficial, la repatriación de los tres menores Wagner que se encuentran virtualmente secuestrados en "Dignidad". La noticia se filtró de la conversación sostenida la semana pasada por el Embajador de Austria y el Subsecretario de Relaciones subrogante, Alvaro Droguett. A la salida de la reunión, ninguno de los dos quiso revelar nada de lo conversado, diciendo que todo había sido "estrictamente confidencial".

Junto con este hecho, ya en conocimiento de la justicia chilena, la Embajada de Austria declaró que la autorización de permanencia en Chile de los tres menores caducó. Actualmente están en Chile sin contar con el consentimiento paterno ni con el del Juzgado de Menores competente. El tribunal de Parral deberá resolver en definitiva la situación de Edith, Ingard y Wilhelm Wagner, cuyos padres acusan a Paul Schäffer y a Kurt Schnellenkamp de haberlos secuestrado, haciendo uso de métodos como el chantaje y la extorsión para traerlos a "Dignidad".

Métodos habituales

El caso de la familia Wagner, que fue presionada y engañada de diversas maneras por el "capo" desaparecido de "Dignidad", Paul Schäffer, y uno de los cabecillas de la sociedad, Schnellenkamp, ha sido relacionado por los investigadores con lo ocurrido a Wilhelmine Lindemann y Wolfgang Müller. La similitud de los sucesos es asombrosa.

Según ha sabido ERCILLA, la señora Lindemann, durante el primer interrogatorio a que fue sometida después de su fuga, en casa de un profesor de la escuela de Catillo, y también en el segundo interrogatorio, esta vez oficial, con levantamiento de acta, en Parral, y, posteriormente, en el hospital, suplicó repetidamente a las autoridades que "quería irse de Chile antes que llegara su marido". Sus temores despertaron entonces vivas sospechas, pero, después, la compasión que había despertado se trocó en confusión. Apenas llegó su marido a Chile y conversó con él, decidió voluntariamente volver a "Dignidad". ¿Por qué temía la aparición de Kurt Lindemann? ¿Qué relación tuvo la llegada de éste con su repentino y sorprendente cambio de parecer?

La analogía de los casos Wagner y Lindemann continúa con el caso Müller. Los dirigentes de la colonia habían manifestado en un principio que primero había llegado a "Dignidad" la tía de Wolfgang Müller, a quien ellos consideraban como una persona muy digna de aprecio y de gran capacidad de trabajo; posteriormente —según ellos— llegó el muchacho y, por último, Vera Lillschkyes, la madre de Wolfgang.

Cuando se les preguntó por qué habían traído a Chile al joven, que, ase-

guraban, era "un muchacho difícil", y a su madre, de quien decían que era "desequilibrada", contestaron:

—Porque la tía de Wolfgang nos pidió que trajéramos acá a su familia, pues quería protegerla.

Sin embargo, la verdad —ya establecida firmemente— es muy distinta. Se ha comprobado que primero llegó el muchacho, "con autorización expresa de su madre". Después de su segunda fuga de la colonia, llegó Vera de Müller y, en último lugar, la tía tan considerada por los "dignitarios".

Estas contradicciones al parecer ingenuas hacen fruncir el ceño a los investigadores, que están relacionándolas unas con otras después que la Embajada de Austria puso en manos de la cancillería chilena la acusación de Mina Wagner y su esposo, Wilhelm. La intervención de Kurt Schnellenkamp en el caso de Müller, cuando participó en los "comandos" que, violentando domicilios y haciendo un enorme despliegue de fuerzas, intentaron recuperar a Wolfgang de casa de la familia Echeverría, en Chillán, en 1962, y su participación anterior en el oscuro caso de la familia Wagner, en Austria, lo sindician como una pieza quizás más importante que la actual cabeza visible, que es Hermann Schmidt, junto a Paul Schäffer.

Según consta en el expediente del juicio de Chillán, Schnellenkamp se identificó como "comerciante". Sus influencias —tanto financieras como personales— deben haber sido poderosas, cuando declaró ante el juez:

"Soy miembro de la citada colonia y tengo el encargo de adquirir en Alemania las maquinarias necesarias y, como tengo en Alemania mi propio negocio, hago estas compras ad honores".

Interrogatorio

En la tarde de anteayer lunes, el Ministro en Visita, Eduardo Bravo Ubilla, visitó a Vera Lillschkyes de Müller en la casa de reposo de las Hermanas del Amor Misericordioso (en Santiago), donde se halla internada. La visita del magistrado fue sorpresiva. Se constituyó en tribunal junto a un actuario del Juzgado de Parral y del intérprete, capitán Klaus Jascha.

El Ministro interrogó a Vera Müller desde las 15 hasta las 20,30 horas.

A la salida del magistrado, ERCILLA le preguntó si el proceso solamente se seguía por sodomía, que es el cargo contra Wolfgang Müller, o si se habían comprobado otros delitos. El ministro respondió que eso era secreto del sumario.

En cuanto a la situación de la madre del muchacho, el ministro Eduardo Bravo manifestó que seguía en libertad y bajo cuidados médicos, pero que lo declarado en las cinco y media horas de interrogatorio era parte del proceso y, por lo tanto, secreto.

En seguida le preguntamos al ministro si la reclamación del Gobierno



El verdadero Ministro en Visita, Eduardo Bravo Ubilla, suplantado por los duendes en la portada de ERCILLA, la semana pasada.

austríaco por los hermanos Wagner (ERCILLA 1.613) y las acusaciones de chantaje hecha por sus padres en Viena iban a ser incorporadas al proceso. Eduardo Bravo Ubilla respondió que eso era de competencia del Juzgado de Menores de Parral y que, por lo tanto, no entraba en el proceso a "Dignidad".

Le inquirimos al magistrado si se procedería pronto a la exhumación de cadáveres, en base a las acusaciones de Wolfgang Müller, pero el instructor del proceso se limitó a señalar que cosas de esa naturaleza pertenecían a la parte secreta del sumario y que, por lo tanto, no podía adelantar nada. Por

otra parte, ERCILLA se enteró de que los detectives de la Brigada de Homicidios que fueron a Parral para participar en la exhumación recibieron órdenes de regresar a Santiago, pues tal operación no se hará muy pronto. Se estima que dentro de un par de semanas el ministro ordenará tal diligencia.

Finalmente, ante una nueva pregunta, el ministro Bravo Ubilla declaró que el asalto al cuartel de Investigaciones de Chillán, perpetrado por algunos de los colonos de "Dignidad" en 1962, "se tenía a la vista y que en cualquier momento puede ser incorporado al proceso". ■